

**ALVA HOTEL BY ROYAL 帝逸酒店**

1 Yuen Hong Street, Shatin, Hong Kong 香港沙田源康街1號

Tel 電話: (852) 3653 1111 Fax 傳真: (852) 3653 1122

[www.alva.com.hk](http://www.alva.com.hk)



Alva Hotel By Royal 帝逸酒店



[alvahotelbyroyal](https://www.instagram.com/alvahotelbyroyal) #ALVAHotelbyRoyal



Alva Hotel By Royal 帝逸酒店



微信公眾號



[www.alva.com.hk](http://www.alva.com.hk)

**ALVA**

HOTEL BY ROYAL

帝逸酒店



# An Oasis in the City

## 城市中的綠洲



### Welcome to ALVA HOTEL BY ROYAL!

ALVA is a brand-new hospitality concept which encompasses contemporary design, healthy living and user-friendly technology. Enjoy a uniquely fresh, smart and dynamic stay and experience a travel journey replete with relaxation and discovery.

When you arrive at the lobby, be mesmerized by the stunning moss wall that depicts the Shatin landscape and echoes with the Shing Mun River and lush green surroundings. Your hassle-free stay then begins at the self-check-in counter, where you will receive a mobile room key sent directly to your mobile phone for exclusive room and facilities access.

### 歡迎入住帝逸酒店！

帝逸酒店糅合時尚設計、健康生活及貼心科技，為旅客帶來清新、智能及充滿活力的體驗旅程，攜手展開探索城市隱藏魅力的悠閒旅程。

甫踏入大堂，首先吸引目光的是描繪沙田地形的植物牆，與城門河及週邊的翠綠景致互相呼應。一趟便利無縫的入住體驗便由電子化自助入住登記專櫃開始，您可輕鬆辦理手機智能房卡進出個人客房和酒店設施。





## Where Smart Technology Meets Relaxed Comfort

### 糅合智能科技和休閒舒適的恬靜空間

The hotel features 618 thoughtfully appointed guestrooms and apartments that exude a sense of light luxury and modern comfort. A good night's sleep is ensured with our chiropractor-approved mattresses by Sealy and quality bedding. You can also select your preferred pillow to enjoy ultimate personalized comfort. The Waters Therapy Shower System in the bathroom emits soft water enriched with vitamin C and collagen, to freshen and enhance your skin and hair condition.

An in-room smart tablet allows you to control your immediate surroundings, including room temperature, lighting and TV channels as well as send housekeeping requests. You can also mirror photographs and videos from your mobile phone onto the IPTV, all at your fingertips in the comfort of your room.

酒店設有618間配備完善的客房及公寓，帶來輕奢華且貼心舒適的住宿享受。為確保優質的睡眠質素，酒店選用脊醫認可的Sealy床褥及高級寢具用品，配合睡枕選單供選擇。浴室另設有「優質水療淋浴系統」，能釋出含維他命C和膠原蛋白的軟水，有助改善膚質及髮絲。

房間配備平板電腦，讓您隨意調控房間設施，包括溫度、燈光及電視頻道，以至要求客房服務。您亦可使用屏幕投射功能，在電視瀏覽手機的照片及視頻，體驗智能科技的便捷。



**Check-in Time 入住時間:**  
3:00pm 下午3時  
**Check-out Time 退房時間:**  
11:00am 上午11時



#### SELECT YOUR PILLOW 睡枕選單

##### "Tempur" Original Pillow Tempur 健康弧度枕

Designed for back and side sleepers; provides optimal support for neck and spine  
設計適合仰睡及側睡的人士使用;為頸部和脊椎提供最佳承托

##### Lavender Pillow 薰衣草香薰枕頭

The scent of lavender soothes and provides a restful sleep  
薰衣草的香味能舒緩身心，提供恬靜的睡眠

##### Buckwheat Pillow 蕎麥枕頭

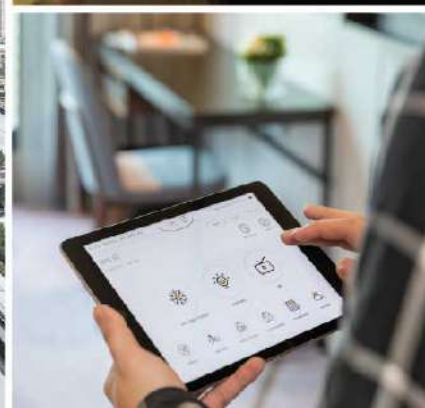
Allows air to circulate throughout the pillow and provides a cooler night's sleep  
讓空氣在枕頭中流通，提供透氣舒爽的睡眠

##### Down Pillow 羽絨枕頭

Offers adjustable support so the body can rest in a natural position  
承托位置可隨意調節，使身體可以最自然的姿勢休息

##### Synthetic Pillow 合成物料枕頭

Provides ultimate support and comfort for an allergy-free night  
提供優質的承托及極緻舒適，同時減少致敏源





# Savour International Flavours at ALVA

## 品嚐環球美食



### Alva House

A dynamic all-day dining venue, Alva House boasts a 270-foot long buffet table and an expansive open kitchen, featuring interactive live cooking stations of Asian and Western delicacies. Buffet Highlights include hydroponic greens, fresh oysters, house-made gelato, and Shatin specialties like roast pigeon and tofu pudding. An extensive in-room dining menu is also available for a chic moment in the comfort of private space.

全天候餐廳Alva House擁有長達270呎的自助餐及開放式廚房，為食客即場烹調各款中西美食。自助餐的推介美食包括水耕蔬菜、生蠔、自家製意式雪糕，以及沙田特色美食如燒乳鴿和豆腐花。餐廳更提供精心編制的房內用膳菜單讓住客享用。

Location 位置: 1<sup>st</sup> Floor 一樓  
Opening Hour 營業時間:  
7am – 10pm  
上午7時 – 晚上10時  
Tel 電話: 3653 1168



### PitStop



PitStop is a relaxing chill-out space featuring a dog-friendly alfresco spot designed with a sporting theme. Visit during the daytime to enjoy healthy juices, wellbeing tea and fair-trade coffee with pastries and light meal; or cheers to the evening with beer, wine, happy hour drinks while watching a ball game on the big TV screen!

PitStop以運動為設計主題並設有狗隻友善露天座位。您可以在日間悠閒地享用各式健康果汁、草本茶和公平貿易咖啡，配以糕點及輕食；更可於歡樂時段享用各式飲品或於晚上與三五知己在大螢幕觀看球賽，舉杯暢飲。

Location 位置: 1<sup>st</sup> Floor 一樓  
Opening Hour 營業時間:  
10am – 10pm  
上午10時 – 晚上10時  
Tel 電話: 3653 1168







### Yat Heen

A stylish venue connected by a marble spiral staircase, offers five beautifully appointed private rooms with a captivating foyer that can accommodate up to 120 guests. The spacious venue is suitable for all types of banquets and events. Unique private dining events can be customized by professional team at Yat Heen based on guests' needs. The skilled chef team presents exquisite Cantonese menus with a modern touch, allowing diners to enjoy an extraordinary dining experience in an intimate space.

### 逸軒

逸軒裝潢高雅瑰麗，共設五間雅致私人廂房及別具品味的大堂，可招待最多120位賓客。賓客可沿酒店大堂雲石旋轉樓梯步入會場，別具氣派。場地寬敞且間隔靈活，配合專業定製方案及滋味中西美饌，讓難忘時刻更臻完美。逸軒亦可按客人要求締造獨一無二的小型私人宴會，由經驗豐富的廚師團隊主理精選菜單，以新派心思演繹粵味經典，讓顧客於私密空間盡享非凡用餐體驗。

Location 位置: 2<sup>nd</sup> Floor 二樓

Opening Hour 營業時間:

11am – 11pm (advance reservation is required)

上午11時—下午11時 (必須預約)

Tel 電話: 3653 1168



### Mizutani

Located on the top floor of the hotel, Mizutani Japanese restaurant and bar is blessed with panoramic views of Shatin's Shing Mun River and lush greenery. Specializing in sushi and robatayaki respectively, the dishes created by the Japanese master are inspired by his hometown culinary heritage with a hint of western culinary influence. The sushi bar serves up omakase with a focus on seafood, while the robata grill highlights seasonal vegetables and premium meat.

### 源峰

精緻日本餐廳和型格酒吧源峰位於酒店頂層，偌大的落地玻璃窗讓賓客可以一邊享用以高品質日本食材烹調的手工菜，一邊沉醉於沙田的城市及翠綠景致。由日籍主廚主理，菜式承傳日式家鄉風味，壽司吧檯以鮮活水產作廚師發辦，爐端燒吧檯則以時令蔬菜和優質肉類為賣點。

Location 位置: 28<sup>th</sup> Floor 二十八樓

Opening Hour 營業時間:

12noon – 3pm, 6pm – 11pm (Mon to Fri) | 11:30am – 3pm, 6pm – 11pm (Sat to Sun & Public Holidays)

中午12時—下午3時; 下午6時—晚上11時 (星期一至五)

上午11時30分—下午3時; 下午6時—晚上11時 (星期六至日及公眾假期)

Tel 電話: 3653 1168







## Embracing Wellness and Fitness 放鬆身心 運動消閒

### Gym Room

Featuring state-of-the-art exercise equipment by Life Fitness, guests can keep up with their fitness regime at the Gym Room while gazing out at the panoramic views of Shatin.

### 健身室

酒店的健身室選用 Life Fitness 的先進健身器材，在進行各式體能活動時亦可多角度遠眺沙田區的景色。

Location 位置: 28<sup>th</sup> Floor 二十八樓  
Opening Hour 營業時間:  
7am – 9pm | 上午7時 – 晚上9時  
Extension 內線: 1230



### Rooftop Thermostatic Swimming Pool

Swim your laps in the 25-meter long thermostatic pool located on the rooftop, while admiring the blue sky and the picturesque view of Shatin.

### 頂層露天恆溫泳池

暢泳於長二十五米的恆溫泳池，讓您在藍天和沙田優美景致的懷抱下，盡享愜意悠閒的時光。

Location 位置: 28<sup>th</sup> Floor 二十八樓  
Opening Hour 營業時間:  
7am – 9pm  
上午7時 – 晚上9時  
Extension 內線: 1230

### The Terrace

The Terrace is an aesthetically pleasing outdoor area for relaxing or for yoga and tai chi.

### 露天花園

徜徉於露天花園，領略園林設計之美和靜，亦宜作瑜伽和太極運動。

Location 位置: 3<sup>rd</sup> Floor 三樓  
Opening Hour 營業時間:  
6am – 10pm | 上午6時 – 晚上10時

### The Patio

The Patio is an intimate open-air space adorned with a minimalistic vertical garden.

### 庭院

The Patio 庭院設置了戶外垂直花園，貫徹酒店簡潔的綠化風格。

Location 位置: 2<sup>nd</sup> Floor 二樓  
Opening Hour 營業時間:  
11am – 3pm, 6pm – 11pm  
上午11時 – 下午3時; 下午6時 – 晚上11時

### Green Initiatives

ALVA believes wellness and green living go hand in hand. To minimise single-use plastic bottles, refillable glass bottles are provided in the rooms for guests to refill with filtered water from the Smart Water Station System by Well# installed on each guest floor. Eco-friendly refillable bathroom amenities and recycle bins are also available in all guestrooms.

Restaurants in the hotel are also committed to sourcing fresh seasonal ingredients from local suppliers and sustainable seafood wherever and whenever possible to help reduce carbon footprint. Moreover, biodegradable packaging is used for takeaway items.



### 擁抱綠色生活

帝逸酒店深信身心健康與綠色生活息息相關。為減少使用即棄塑膠用品，所有客房均設置可添加的沐浴用品、分類回收桶，以及玻璃水瓶，方便住客到所有各樓層的Well#《智能過濾添水站》，隨時添飲過濾食水。

酒店內各餐廳優先採購本地新鮮食材及可持續海鮮，以減少碳足跡。外賣包裝亦選擇採用可分解的物料。







## Connectivity and Convenience at your Comfort

### 工作休憩 自在便利

#### Alva Works

Located in the hotel lobby, Alva Works is a social and co-working space equipped with computers, a long communal working table, comfortable lounge seating, eConcierge panel, and self-service food and drinks kiosk – an ideal venue for guests to work and network.

在Alva Works共享空間，您可隨意使用電腦、工作長檯、舒適座椅、電子禮賓站，以及自助食物和飲品售賣機，適合工作與交流，啟發新思維。

Location 位置: 1<sup>st</sup> Floor 一樓

Opening Hour 營業時間:

24 Hours | 24小時

#### Launderette

A coin-operated launderette is available where you can wash and dry your laundry at your own convenience.

#### 自助洗衣間

酒店設有投幣式自助洗衣及乾衣設備，帶來輕鬆便利。

Location 位置: 3<sup>rd</sup> Floor 三樓

Opening Hour 營業時間:

24 Hours | 24小時

#### Vending Machines

Vending machines for drinks and snacks are located throughout the hotel for your convenience.

#### 智能售賣機

多部智能售賣機設於酒店不同角落，方便住客24小時自助選購各式飲品及小吃。

## Explore and Discover the Beauty of the City 探索發現這城市的隱藏魅力



#### eConcierge Panel

Plan your itinerary and find out more about the city with just a few touches on our eConcierge panel. Travel information includes must-visit local attractions, dining suggestions, transportation details and tour recommendations, which can all be downloaded to your phone via a convenient QR code scan.

#### 電子禮賓站

電子禮賓站助您輕鬆計劃行程，暢遊鄰近社區和香港特色景點，只需輕觸螢幕便能查閱最新旅遊資訊，包括觀光、交通及餐飲推介等，更可以二維碼下載相關資料。

Location 位置: Hotel Lobby 酒店大堂

Opening Hour 營業時間:

24 Hours | 24小時



#### Bicycle Lending Service

Shatin is famous for its cycling paths. Borrow a complimentary bicycle from the hotel, explore and experience the unique beauty of the neighbourhood at your own pace. The bicycles are available in three sizes to cater to different age groups and cycling experiences. Safety helmets, first aid kits, baskets for holding belongings and locks will also be provided.

#### 單車借用服務

沙田馳名單車遊，作為帝逸酒店的住客，您可免費借用酒店的單車，探索體驗地區的文化及美景。單車有三種尺寸供選擇，適合不同年齡及踏單車經驗的賓客。另提供安全帽、急救箱、單車鎖以及外置儲物籃。

Location 位置: Hotel Lobby 酒店大堂

Opening Hour 營業時間:

8am – 12:30pm, 1:30pm – 6pm

上午8時 – 下午12時30分；下午1時30分 – 下午6時



# Location Map

## 酒店位置

The Hotel is conveniently located in Shatin near major shopping and tourist attractions, and highly accessible by public transports and complimentary hotel shuttle bus.

酒店位處沙田，鄰近觀光及購物景點，乘坐各種公共交通工具及酒店免費穿梭巴士均便捷可達。



- |                       |                  |                                      |
|-----------------------|------------------|--------------------------------------|
| Dining 餐飲             | Hospital 醫院      | Cycling Track 單車徑                    |
| Place of Interest 景點  | Shopping Mall 商場 | Hiking Trails 行山路徑                   |
| Supermarket 超級市場      | Bank/ATM 銀行/提款機  | University/Education Institute 大學/學院 |
| Convenience Store 便利店 | Post Office 郵局   |                                      |



Shek Mun MTR Station (Exit B)  
石門港鐵站 (B出口)



Tuen Ma Line 屯馬綫



East Rail Line 東鐵綫



82K, 85X, 89C, 680, N680, 682



82K, 85X, 89C, 680, N680, 682



182, 281A, 49X, 80K, 82C, 82X, 83K, 84M, 85A, 86



A41, NA41  
(Airport bus 機場巴士)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Kings Wing Plaza<br>京瑞廣場                | 7 Sha Tin Town Hall/City Art Square<br>沙田大會堂/城市藝坊 |
| 2 Adventure Cycling Area<br>歷奇單車場         | 8 Shatin Galleria<br>沙田商業中心                       |
| 3 Sha Tin Community Green Station<br>綠在沙田 | 9 CCT Telecom Building<br>中建電訊大廈                  |
| 4 Swire Coca-Cola Building<br>太古可口可樂汽水廠   | 10 Kowloon Motor Bus Depot (Shatin)<br>九巴車廠(沙田)   |
| 5 Sha Tin Government Offices<br>沙田政府合署    | 11 Royal Park Hotel<br>帝都酒店                       |
| 6 Snoopy's World<br>史努比開心世界               |   |